

Çin'de Doktora Gitme

Çince (Mandarin) kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Hastaneye Varınca

Kayıt masasında ilk cümleler.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Kayıt yaptırmak istiyorum.	我要挂号 (wǒ yào guàhào)	vo yao guahao
Adım Ali.	我叫阿里 (wǒ jiào lǐ)	vo ciao Ali
Sigortam yok, ödeyeceğim.	我没有保险，我付钱 (wǒ méiyǒu bǎoxiǎn, wǒ fùqián)	vo meyyo paoşien, vo fuçien
Hangi bölüme gitmeliyim?	我要去哪个科？(wǒ yào qù nǎge kē?)	vo yao çü nagı kı
Acil.	急诊 (jízhěn)	cicin
İngilizce bilen doktor var mı?	会有英语的医生吗？(yǒu huì yīngyǔ de yīshēng ma?)	yo huey ingyü dı işing ma

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	我不舒服 (wǒ bù shūfu)	vo pu şufu
Ateşim var.	我发烧 (wǒ fāshāo)	vo faşao
Boğazım ağrıyor.	我喉咙痛 (wǒ hóulóng tòng)	vo holong tong
Başım ağrıyor.	我头痛 (wǒ tóutòng)	vo totong
Karnım ağrıyor.	我肚子痛 (wǒ dùzi tòng)	vo duzi tong
Öksürüyorum.	我咳嗽 (wǒ késou)	vo kiso
Burası ağrıyor.	这里痛 (zhèlǐ tòng)	cılı tong
Üç gündür böyle.	三天了 (sān tiān le)	san tien lı
İshalim var.	我拉肚子 (wǒ lā dùzi)	vo la duzi
Midem bulanıyor.	我想吐 (wǒ xiǎng tù)	vo şiang tu

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	多久了 ? (duōjiǔ le?)	duociyou lı
Ateşiniz var mı?	发烧吗 ? (fāshāo ma?)	faşao ma
İlaç kullanıyor musunuz?	你吃药吗 ? (nǐ chī yào ma?)	nı çı yao ma
Alerjiniz var mı?	有过敏吗 ? (yǒu guòmǐn ma?)	yo guomin ma
Ne yediniz?	你吃了什么 ? (nǐ chī le shénme?)	nı çı lı şınmı
Daha önce oldu mu?	以前有过吗 ? (yǐqián yǒu guò ma?)	içien yo guo ma

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
İki gündür.	两天了 (liǎng tiān le)	liang tien lı
İlaç kullanmıyorum.	我不吃药 (wǒ bù chī yào)	vo pu çı yao
Penisiline alerjim var.	我对青霉素过敏 (wǒ duì qīngméisù guòmǐn)	vo duey çingmeysu guomin
Dışarıda yemek yedim.	我在外面吃的 (wǒ zài wàimiàn chī de)	vo zay vaymien çı dı
Daha önce olmadı.	以前没有 (yǐqián méiyǒu)	içien meyyo
Alerjim yok.	我没有过敏 (wǒ méiyǒu guòmǐn)	vo meyyo guomin

Muayene Sonrası

Reçete, ödeme ve ilaç.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	给我开药吗 ? (gěi wǒ kāi yào ma?)	gey vo kay yao ma
İlacı nereden alırım?	药在哪里拿 ? (yào zài nǎlǐ ná?)	yao zay nali na
Günde kaç kere?	一天几次 ? (yī tiān jǐ cì?)	i tien cı tsı
Önce ödemem mi gerekiyor?	要先付钱吗 ? (yào xiān fùqián ma?)	yao şien fuçien ma
Ne kadar ödeyeceğim?	多少钱 ? (duōshao qián?)	duoşao çien
Fatura alabilir miyim?	可以给我发票吗 ? (kěyǐ gěi wǒ fāpiào ma?)	kıyı gey vo fapiao ma
Tekrar gelmeli miyim?	要再来吗 ? (yào zài lái ma?)	yao zay lay ma

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Kayıt görevlisi	你好 (nǐ hǎo, qǐngwèn) Merhaba, buyurun.
Siz	我要挂号 Kayıt yaptırmak istiyorum. Sigortam yok, ödeyeceğim.
Görevli	什么病 Şikâyetiniz nedir?
Siz	我肚子疼 Karnım ağrıyor ve ishalim var.
Görevli	哪个科 Bu bölüme gidin.
Doktor	怎么了 Ne yediniz?
Siz	在外面吃饭 Dışarıda yemek yedim. İki gündür.
Doktor	明白了 Anladım. İlaç yazıyorum.
Siz	多少钱 Önce ödemem mi gerekiyor?
Doktor	没事 Evet, kasada ödeyin.
Siz	发票 Fatura alabilir miyim?
Doktor	当然 Tabii.

Çin'de Bilmeniz Gerekenler

Sistem farklı işler: Çin'de önce 挂号 (kayıt) yaptırır, ücretini ödersiniz; sonra bölüme gidersiniz. Muayeneden sonra da ilaç için ayrı ödeme yapılır. Sıralamayı bilmemek en çok zaman kaybettiren şeydir.

Ödeme genelde önden: her aşamada kasada (现金) ödeme yapılır. Nakit yerine telefon ödemesi yaygındır.

Uluslararası bölüm: büyük şehirlerdeki hastanelerde 国际部 bulunur; daha pahalıdır ama İngilizce hizmet verir.

Acil durum: ambulans **120**, polis **110**, itfaiye **119**'dur.